叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（neot(a New Subspecies Of Wood Rat) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（Neot(A New Subspecies of Wood Rat)

第1/1页

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [wʊd] [ræt] ([ˌniːˈɑːtoʊmə][ˌmɛksɪˈkɑːnə]) [frɒm; frəm][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
A New Subspecies of Wood Rat (Neotoma mexicana) From Colorado
一个 新的 亚种 的 木头 鼠 (新瘤 墨西哥人) 从 科罗拉多州

科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（Neotoma mexicana）亚种

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [biː] . ['fɪnli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
ROBERT B . FINLEY , JR .
罗伯特 B . 芬利 , JR .

小罗伯特·B·芬利

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 5 , No . 30 , pp .
体积 5 , 不 . - , pp .

第5卷，第30期，第10页

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst]
527 - 534 , 2 figures in text
- - - , 2 数据 在 文本

527-534页，正文中有2幅图。

['ɔːgəst] - , -
August 15 , 1953
八月 - , -

1953年8月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1953
LAWRENCE1953
LAWRENCE1953

劳伦斯1953

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] , ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard , Robert W . Wilson
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 , 罗伯特 W . 威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 5 , No . 30 , pp .
体积 5 , 不 . - , pp .

第5卷，第30期，第10页

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst]
527 - 534 , 2 figures in text
- - - , 2 数据 在 文本

527-534页，正文中有2幅图。

['ɔːgəst] - , -
August 15 , 1953
八月 - , -

1953年8月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1953
Lawrence1953
Lawrence1953

劳伦斯1953

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195324 - -
TOPEKA , KANSAS195324 - 7674
托皮卡 , KANSAS195324 - -

堪萨斯州托皮卡市，邮编195324-7674

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 529]
[页 -]

[第529页]

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [wʊd] [ræt] ([ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kɑːnə]) [frɒm; frəm][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
A New Subspecies of Wood Rat (Neotoma mexicana) from Colorado
一个 新的 亚种 的 木头 鼠 (新瘤 墨西哥人) 从 科罗拉多州

科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（Neotoma mexicana）亚种

[baɪ]
By
经过

经过

['rɒbət] [biː] . ['fɪnli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
ROBERT B . FINLEY , Jr .
罗伯特 B . 芬利 , 小 .

小罗伯特·B·芬利

[fiːld] [ænd; ənd][mju'ziːəm] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ræts][ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][hæv; həv] [rɪ'viːld] [ðə; ði]
Field and museum studies of the wood rats of Colorado have revealed the
场地 和 博物馆 研究 的 这 木头 老鼠 的 科罗拉多州 有 揭晓 这
[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kɑːnə][ɪn] ['iːstən] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
existence of an unnamed subspecies of Neotoma mexicana in eastern Colorado
存在 的 一个 无名氏 亚种 的 新瘤 墨西哥人 在 东 科罗拉多州
[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvə(r)] .
south of the Arkansas River .
南 的 这 阿肯色州 河 .

对科罗拉多州林鼠的实地研究和博物馆研究揭示了在科罗拉多州东部阿肯色河以南存在一种未命名的墨西哥林鼠亚种。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən]
The characters of the new subspecies are most distinctive in the northeastern
这 人物 的 这 新的 亚种 是 最多 独特的 在 这 东北部
[pɑːt] [ɒv; əv][ɪts][reɪndʒ][nɪə(r)] [tuː] [bjuːts] [ænd; ənd] ['hɪgbiː] .
part of its range near Two Buttes and Higbee .
部分 的 它是 范围 靠近 二 比尤特斯 和 希格比 .

新亚种的特征在其分布范围东北部靠近 Two Buttes 和 Higbee 的区域最为显著。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn]['kreɪniəl] ['kærəktəz] [frɒm; frəm][en] . [em] . ['fælæks][ænd; ənd][en] . [em] . -
It differs in cranial characters from N . m . fallax and N . m . inopinata
它 不同 在 颅骨 人物 从 N . 米 . 假 和 N . 米 . -
[ænd; ənd]['ævərɪdʒɪz] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)] ,
and averages slightly larger ,
和 平均值 轻微地 更大的 ,

它的颅骨特征与 N. m. fallax 和 N. m. inopinata 不同，平均体型略大。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪngwɪʃt] [baɪ][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pelɪdʒ] .
but cannot be distinguished by coloration of the pelage .
但 不能 是 杰出的 经过 着色 的 这 毛皮 .

但不能通过毛皮颜色来区分。

[ðɪs] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ˌʌndi'skraibd] ['sʌbspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] :
This heretofore undescribed subspecies may be known as :
这 此前 未描述 亚种 可能 是 已知 作为 :

这种此前未被描述的亚种可能被称为：

[ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kɑːnə][ˌskɑː scrawled]['sʌbsp] .
Neotoma mexicana scopulorum subsp .
新瘤 墨西哥人 帚状菌 亚种 .

墨西哥新番茄 (Neotoma mexicana scopulorum subsp.)

[noʊ'vɛmbər] .
nov .
十一月 .

11月

[taɪp] . — [mʌs] .
Type . — Mus .
类型 . — 音乐 .

类型.—音乐。

[næt] . [hɪst] . , ['juːnɪv] .
Nat . Hist . , Univ .
纳特 . 历史 . , 大学 .

自然历史，大学

['kænzəs] , [nəʊ] . - , [əʊld]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] ; [frɒm; frəm] 37° - - [en] ,
Kansas , No . 37137 , old adult male , skin and skull ; from 37° 47 ' N ,
堪萨斯州 , 不 . - , 老的 成人 男性 , 皮肤 和 颅骨 ; 从 37° - - N ,

堪萨斯州，编号 37137，老年成年男性，皮毛和头骨；来自北纬 37° 47'，

103° - - ['dʌblju:] , [θri:] [maɪlz] [ˌnɔ:θ'west] [ɒv; əv] ['hɪgbi:] , - [fi:t] , [oʊ'tɛroʊ] ['kaʊnti] ,
103° 28 ' W , three miles northwest of Higbee , 4300 feet , Otero County ,
103° - - W , 三 英里 西北 的 希格比 , - 脚 , 奥特罗 县 ,
[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ;
Colorado ;
科罗拉多州 ;

西经 103° 28'，希格比西北三英里，海拔 4300 英尺，科罗拉多州奥特罗县；

[træpt] - [meɪ] - [baɪ][ɑ:(r)] . [bi:] . ['fɪnli] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] - - [wʌn] .
trapped 16 May 1950 by R . B . Finley , Jr . , original number 500516 - 1 .
被困 - 可能 - 经过 拉 . B . 芬利 , 小 . , 原来的 数字 - - 1 .

1950 年 5 月 16 日，RB Finley, Jr. 捕获，原编号 500516-1。

[reɪndʒ] . — , ['meɪsə] , [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:kənsɔ:] ['rɪvə(r)] , [i:st] [tu:; tə]
Range . — Cañons , mesas , and foothills south of the Arkansas River , east to
范围 . — 峡谷 , 台地 , 和 山麓 南 的 这 阿肯色州 河 , 东方 到
[tu:] [bju:ts] ,
Two Buttes ,
二 比尤特斯 ,

山脉——阿肯色河以南，东至双峰山，包括峡谷、台地和山麓地带。

[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , [ænd; ənd] [saʊθ] [tu:; tə] ['kleɪtn] , [nju:] ['meksɪkəʊ] .
Colorado , and south to Clayton , New Mexico .
科罗拉多州 , 和 南 到 克莱顿 , 新的 墨西哥 .

科罗拉多州，南至新墨西哥州克莱顿。

[ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ][hæz; həz][nɒt] [bi:n]
The extent of the range to the southwest in New Mexico has not been
这 程度 的 这 范围 到 这 西南 在 新的 墨西哥 有 不是 到过
[dɪ'tɜ:mɪnd] .
determined .
决定 .

新墨西哥州西南方向的分布范围尚未确定。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [lɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ; [ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] [nɪə(r)]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
Diagnosis . — Size large for the species ; interorbital constriction near middle of
诊断 . — 尺寸 大的 为了 这 物种 ; 轨道间 收缩 靠近 中间 的
['frʌntl] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [æn'tɪriərli] ;
frontal rather than anteriorly ;
正面 相当 比 前部 ;

诊断特征——体型较大（相对于该物种而言）；眶间收缩点位于额骨中部附近，而不是前部；

[ˌsu:prə'ɔ:bɪt(ə)l; ˌsju:-] [rɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['frʌntl] [kɒn'keɪv] ['lætərəli] ; [skʌl] [lɑ:dʒ] , ['strɒŋli] [ɑ:tʃt] [æt; ət]
supraorbital ridges of frontal concave laterally ; skull large , strongly arched at
眶上 山脊 的 正面 凹 横向 ; 颅骨 大的 , 强烈 拱形 在
[beɪs] [ɒv; əv] ['rɒstrəm] ;
base of rostrum ;
根据 的 主席台 ;

额骨眶上嵴向外侧凹陷；颅骨大，吻部基部呈强烈的拱形；

['rɒstrəm] [waɪd] ; ['neɪzlz] [waɪd] [æn'tɪriərli] ; ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] [waɪd] , [lait] ['jeləʊ] ; [məʊ'ləz] [lɑ:dʒ] ,
rostrum wide ; nasals wide anteriorly ; upper incisors wide , light yellow ; molars large ,
主席台 宽的 ; 鼻音 宽的 前部 ; 上 门牙 宽的 , 光 黄色的 ; 臼齿 大的 ,
[tu:θ] - [rəʊz] [lɒŋ] ;
tooth - rows long ;
齿 - 行 长的 ;

吻部宽阔；鼻骨前部宽阔；上门牙宽阔，浅黄色；臼齿大，牙列长；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑ:tʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['hevi] ; [ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] [ʃɔ:t] , [waɪd] ,
zygomatic arches wide and heavy ; interparietal short , wide ,
颧骨 拱门 宽的 和 重的 ; 顶间 短的 , 宽的 ,

颧弓宽而厚；顶间骨短而宽

[ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)] ['mɑːdʒɪn] [streɪt] [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [pɒ'stɪəriə(r)] ['miːdiən] ['æŋg(ə)l] .
and posterior margin straight or with a slight posterior median angle .
和 后部 利润 直的 或者 和 一个 轻微 后部 中位数 角度 .

后缘平直或略带后中角。

[dɪ'skrɪpʃn] . — ['ædʌlts] [ɪn] [dens] [ʌn'wɔːn] ['pelɪdʒ] ['teɪkən] [ɪn] ['februəri] [æt; ət] [tuː] [bjuːts]
Description . — Adults in dense unworn pelage taken in February at Two Buttes
描述 . — 成年人 在 稠密 全新未穿过 毛皮 已采取 在 二月 在 二 比尤特斯
['rezəvwɑː(r)] : [saɪz] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ;
Reservoir : size large for the species ;
水库 : 尺寸 大的 为了 这 物种 ;

描述.—2 月份在 Two Buttes 水库捕获的成年个体，皮毛浓密且未磨损：体型对于该物种而言较大；

[teɪl] [ə'prɒksɪmətli] - [pə(r)] [sent] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] ; [haɪnd] [fiːt] [ɒv; əv]
tail approximately 76 per cent as long as head and body ; hind feet of
尾巴 大约 - 每 中心 作为 长的 作为 头 和 身体 ; 后 脚 的
['miːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] .
medium length .
中等的 长度 .

尾巴长度约为头身长度的 76%；后脚长度中等。

['pelɪdʒ] : ['mɒdərətli] [lɒŋ] , [θɪk] ; [teɪl] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃɔːt] [heəz] ; ['lɒŋgɪst] [vaɪ'brɪsiː] - [əm əm] .
Pelage : moderately long , thick ; tail covered with short hairs ; longest vibrissae 80 mm .
皮莱奇 : 中等程度 长的 , 厚的 ; 尾巴 涵盖 和 短的 头发 ; 最长 触须 - 毫米 .

被毛：中等长度，厚实；尾巴上覆盖着短毛；最长的触须 80 毫米。

['kʌlə(r)] : [saɪdz] [nɪə(r)] ['ræfiə] (- [iː] [sɪks]) (['kæpɪtəlaɪzd] ['kʌlə(r)] [nems] [ænd; ənd] ['dezɪgneɪtə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
Color : sides near Raffia (11 E 6) (capitalized color names and designators are
颜色 : 侧面 靠近 拉菲草 (- E 6) (资本化 颜色 姓名 和 标识符 是
[ɒv; əv] [mɛrz] [ænd; ənd] [pɔːl] ,
of Maerz and Paul ,
的 马尔茨 和 保罗 ,

颜色：靠近拉菲亚（11 E 6）的侧面（大写的颜色名称和标识符属于 Maerz 和 Paul，

[ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [mə'grɔː] - [hɪl] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , -) [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð]
A Dictionary of Color , McGraw - Hill Book Co . , New York , 1930) overlaid with
一个 字典 的 颜色 , 麦格劳 - 爬坡道 书 合作 . , 新的 约克 , -) 叠加 和
[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

《颜色词典》（麦格劳-希尔图书公司，纽约，1930年）上覆盖着黑色，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] ['biːɪŋ] ['greɪɪʃ] [bʌf] (- [dʒiː] [sɪks]) ; [bæk] [dɑːkə] , ['mɒdərətli] [tuː; tə]
the general effect being grayish buff (13 G 6) ; back darker , moderately to
这 一般的 影响 存在 灰蒙蒙的 增幅 (- G 6) ; 后退 较暗 , 中等程度 到
['hevɪli] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [blæk] ;
heavily overlaid with black ;
重度 叠加 和 黑色的 ;

整体效果为灰褐色（13 G 6）；背部颜色较深，中度至重度覆盖黑色；

[ˌɪndɪ'stɪŋkt] [dɑːk] [aɪ] [rɪŋ] ; ['ʌndəpɑːt] ['waɪtɪʃ] ,
indistinct dark eye ring ; underparts whitish ,
模糊 黑暗的 眼睛 戒指 ; 下半身 白色 ,

眼周有不明显的深色眼圈；下体呈白色，

[fɜː(r)] ['beɪsəli] [greɪ] [ɪk'sept] [pætʃ] [ɒv; əv] [fɜː(r)] [pjʊə(r)] [waɪt] [tuː; tə] [beɪs] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] [ɒn]
fur basally gray except patch of fur pure white to base almost always present on
毛皮 基底 灰色的 除了 修补 的 毛皮 纯的 白色的 到 根据 几乎 总是 展示 在
['ʌpə(r)] [θrəʊt] ;
upper throat ;
上 喉 ;

除喉部上方几乎总是有一块纯白色的毛发外，其余部分毛基部呈灰色；

[dɑːk] [laɪn] [ə'raʊnd] [maʊθ] ; [teɪl] [baɪ'kʌlə(r)] , [blæk] [ə'bʌv] , ['waɪtɪʃ] [bɪ'ləʊ] ; [fiːt] [waɪt] [tuː; tə]
dark line around mouth ; tail bicolor , black above , whitish below ; feet white to
黑暗的 线 大约 嘴 ; 尾巴 双色 , 黑色的 多于 , 白色 以下 ; 脚 白色的 到
['æŋklz] .
ankles .
脚踝 .

嘴周有一条黑线；尾巴为双色，上面是黑色，下面是白色；脚踝以下是白色。

[skʌl] : [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , ['strɒŋli] [ɑːtʃt] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['rɒstrəm] ; ['rɒstrəm]
Skull : large for the species , strongly arched at base of rostrum ; rostrum
颅骨 : 大的 为了 这 物种 , 强烈 拱形 在 根据 的 主席台 ; 主席台
['hevi] ;
heavy ;
重的 ;

头骨：对于该物种而言较大，吻突基部呈强烈的拱形；吻突较重；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ['waɪdli] ['spredɪŋ] , ['hevi] , ['skweərɪʃ] ; ['breɪnˌkeɪs] ['mɒdərətli] [rɪdʒd]
zygomatic arches widely spreading , heavy , squarish ; braincase moderately ridged
颧骨 拱门 广泛 传播 , 重的 , 方方正正的 ; 脑壳 中等程度 脊状的
[ænd; ənd]['æŋgjələ(r)] ; ['neɪzlz] [waɪd] [æn'tɪriərli] ,
and angular ; nasals wide anteriorly ,
和 角度 ; 鼻音 宽的 前部 ,

颧弓宽阔、厚重、呈方形；脑颅脊状适中且呈角状；鼻骨前部宽阔，

['lætərəl]['mɑːdʒɪnz] ['nɪəli] ['pærəlel] [ɔː(r)] [kən'vəːdʒiŋ] ['iːvnli] [pɑːs'tɪriərli] , ['teɪpəd] [ə'brʌptli] [æt; ət]
lateral margins nearly parallel or converging evenly posteriorly , tapered abruptly at
侧 边距 几乎 平行线 或者 收敛 均匀地 后方 , 锥 突然 在
[pɒ'stɪəriə(r)] [endz] [wɪtʃ]
posterior ends which
后部 结束 哪个

侧缘近乎平行或向后均匀收敛，后端突然变细，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 530]
[页 -]

[第530页]

[riːtʃ] [pɑːs'tɪriərli] [bɪ'jɒnd] [æn'tɪəriə(r)] [pleɪn] [ɒv; əv] ['ɔːbits] ; ['dɔːs(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˌpriː]
reach posteriorly beyond anterior plane of orbits ; dorsal branches of premaxillae
抵达 后方 超过 前部 飞机 的 轨道 ; 背侧 分支 的 前颌骨
[ɪk'stendɪŋ] - . [faɪv][tuː; tə][wʌn] . [ˌtuː'tuː][əm əm] .
extending 0 . 5 to 1 . 2 mm .
扩展 - . 5 到 1 . 2 毫米 .

向后延伸超过眼眶前平面；上颌骨背支延伸 0.5 至 1.2 毫米。

[pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə] ['neɪzlz] ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l]['riːdʒən] ['mɒdərətli] ['tʃæn(ə)ld] , ['nærəʊli] [kən'strɪktɪd] [nɪə(r)]
posterior to nasals ; interorbital region moderately channeled , narrowly constricted near
后部 到 鼻音 ; 轨道间 地区 中等程度 通道 , 勉强 收缩 靠近
['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['frʌntl] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] [æn'tɪriərli]) ;
middle of frontal (instead of anteriorly) ;
中间 的 正面 (反而 的 前部) ;

位于鼻骨后方；眶间区呈中度沟槽状，在额骨中部附近狭窄收缩（而不是向前收缩）；

[ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] [rɪdʒɪz] [kɒn'keɪv] ['lætərəli] , [daɪ'vɜːdʒɪŋ][mɔː(r)] ['strɒŋli] [pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə]
supraorbital ridges concave laterally , diverging more strongly posterior to
眶上 山脊 凹 横向 , 分歧 更多的 强烈 后部 到
[ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] (['frʌntl] [eit] . ['sɛvən][tuː; tə][naɪn] . [faɪv][əm əm] .
interorbital constriction (frontal 8 . 7 to 9 . 5 mm .
轨道间 收缩 (正面 8 . 7 到 9 . 5 毫米 .

眶上嵴向外侧凹陷，在眶间收缩后方发散得更厉害（额部 8.7 至 9.5 毫米）。

[waɪd] [æt; ət] [pɒ'stɪəriə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] [rɪdʒɪz]) ; ['tempərəl] [rɪdʒɪz] ['waɪdli] ['fleərɪŋ]
wide at posterior ends of supraorbital ridges) ; temporal ridges widely flaring
宽的 在 后部 结束 的 眶上 山脊) ; 颞 山脊 广泛 燃烧
[ɒn] [pə'raiitəl] ;
on parietals ;
在 顶骨 ;

眶上嵴后部宽阔）；颞嵴在顶骨上宽阔外展；

[ɒk'sɪpɪtl] [rɪdʒɪz] ['prɒmɪnənt] ; [ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] ['brɔːdli] [rek'tæŋgjələ(r)] [bɪ'twiːn] ['tempərəl] [rɪdʒɪz] ,
occipital ridges prominent ; interparietal broadly rectangular between temporal ridges ,
枕骨 山脊 著名的 ; 顶间 总体而言 矩形的 之间 颞 山脊 ,
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃɔːt] [ɪn] ['miːdiən] [laɪn] [ɒv; əv] [skʌl] ,
usually short in median line of skull ,
通常 短的 在 中位数 线 的 颅骨 ,

枕骨嵴突出；顶间骨在颞骨嵴之间呈宽阔的矩形，通常在颅骨中线处较短。

[pɒ'stɪəriə(r)] ['mɑːdʒɪn] [streɪt] [ɔː(r)] [wɪð] [slaɪt] ['miːdiən] [pɒ'stɪəriə(r)] ['æŋg(ə)l] ; [ɪn'saɪsɪv] [fɒ'ræmɪnə]
posterior margin straight or with slight median posterior angle ; incisive foramina
后部 利润 直的 或者 和 轻微 中位数 后部 角度 ; 尖锐 孔
['teɪpəd] [tə'wɔːd] [bəuθ] [endz] ,
tapered toward both ends ,
锥 朝向 两个都 结束 ,

后缘平直或略呈中后角；切牙孔两端逐渐变细，

['sʌmtaɪmz] ['nærəʊə(r)] [æn'tɪriərli] [ðæn; ðən] [pɑːs'tɪriərli] ; [æn'tɪəriə(r)] ['pælətl] [spaɪn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
sometimes narrower anteriorly than posteriorly ; anterior palatal spine usually
有时 较窄 前部 比 后方 ; 前部 腭 脊柱 通常
['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [bleɪd] ['θɪkənd] [ɒn] ['ventrəl] [edʒ] ,
forming a blade thickened on ventral edge ,
成型 一个 刀刃 增稠 在 腹侧 边缘 ,

有时前部比后部窄；前腭棘通常形成一个刃状结构，腹缘增厚。

[ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [saɪdz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌɪnkəm'pliːtli] [fjuːzd] ;
and right and left sides usually incompletely fused ;
和 正确的 和 左边 侧面 通常 不完全 融合 ;

左右两侧通常未完全融合；

['neɪz(ə)l] ['septəm] [wɪð] [ə; eɪ] [pɒ'stɪəriə(r)] [nɒtʃ] ['sepəreɪtɪŋ] ['vəʊmə(r)] [frɒm; frəm] [mæk'sɪləri] ;
nasal septum with a posterior notch separating vomer from maxillary ;
鼻腔 隔膜 和 一个 后部 缺口 分离 犁骨 从 上颌 ;

鼻中隔后部有切迹，将犁骨与上颌骨分隔开；

[pɒ'stɪəriə(r)] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] ['pælət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['beərɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [pɔɪnt] , ['sʌmtaɪmz]
posterior margin of palate usually bearing single or double point , sometimes
后部 利润 的 味蕾 通常 轴承 单身的 或者 双倍的 观点 , 有时
[streɪt] ; [ˌɪntər'terɪgɔɪd] ['fɒsə] ['mɒdərətli] [waɪd] ,
straight ; interpterygoid fossa moderately wide ,
直的 ; 翼间骨 窝 中等程度 宽的 ,

腭后缘通常具单点或双点，有时为直线；翼间窝中等宽度，

['lætərəl] ['mɑːdʒɪnz] [kɒn'keɪv] ; [ˌsfiːnəʊ'pælətaɪn] [væ'kjuːəti] [lɑːdʒ] ; ['ɔːdətri] ['buliː] [ɒv; əv] ['miːdiəm] [saɪz]
lateral margins concave ; sphenopalatine vacuities large ; auditory bullae of medium size
侧 边距 凹 ; 蝶腭神经节 真空 大的 ; 听觉 大疱 的 中等的 尺寸
;
;
;

侧缘凹陷；蝶腭空泡大；听泡中等大小；

[bɑːsiːəʊk'sɪpɪtəl] [wɪð] [ləʊ] ['miːdiən] [rɪdʒ] [ɔː(r)] [krest] ; ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] [waɪd] , ['jeləʊ] [ɔː(r)] ['jeləʊ] - ['ɒrɪndʒ] ;

basioccipital with low median ridge or crest ; upper incisors wide , yellow or yellow - orange ;

基枕骨 和 低的 中位数 岭 或者 波峰 ; 上 门牙 宽的 , 黄色的 或者 黄色的 - 橙子 ;

基枕骨中嵴或嵴较低；上门牙宽阔，黄色或黄橙色；

[məʊ'ləz] [lɑːdʒ] , M1 ['waɪdə(r)] [ðæn; ðən] M2 ; [mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊz] [lɒŋ] , ['nɪəli] ['pærəlel] ; [ˌæntərəʊɪn'tɜːnəl] [fəʊld] [ɒv; əv] M1 [diːp] ,

molars large , M1 wider than M2 ; maxillary tooth - rows long , nearly parallel ; anterointernal fold of M1 deep ,

臼齿 大的 , M1 更广泛 比 M2 ; 上颌 齿 - 行 长的 , 几乎 平行线 ; 前内侧 折叠 的 M1 深的 ,

臼齿较大，第一臼齿比第二臼齿宽；上颌牙列长，近乎平行；第一臼齿前内皱襞深，

['kʌtɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [wei] [ə'krɒs] [fɜːst] [ɪ'næm(ə)l] [luːp] .

cutting more than half way across first enamel loop .

切割 更多的 比 一半 方式 穿过 第一的 搪瓷 环形 .

切开第一道牙釉质环的一半以上。

[fɪgz] . [wʌn] - [sɪks] .

Figs . 1 - 6 .

无花果 . 1 - 6 .

图 1-6。

[skʌlz] [ɒv; əv] [ˌniːˈɑːtoʊmə] [ˌmɛksɪ'kɑːnə] .

Skulls of Neotoma mexicana .

头骨 的 新瘤 墨西哥人 .

墨西哥新蚁（Neotoma mexicana）的头骨。

[ɔːl] × [wʌn] .

All × 1 .

全部 × 1 .

全部 × 1。

[fɪgz] . [wʌn] - [ˌtuː'tuː] .

Figs . 1 - 2 .

无花果 . 1 - 2 .

图 1-2。

[ˌniːˈɑːtoʊmə] [ˌmɛksɪ'kɑːnə] [ˌskɑː scrawled] , ['hɒlətaɪp] .

Neotoma mexicana scopulorum , holotype .

新瘤 墨西哥人 帚状菌 , 正模标本 .

Neotoma mexicana scopulorum，正模。

[fɪgz] . [θriː] - [sɪks] .

Figs . 3 - 6 .

无花果 . 3 - 6 .

图3-6。

[ˌniːˈɑːtoʊmə] [ˌmɛksɪ'kɑːnə] ['fælæks] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['gəʊldən] , - [ˌef 'tiː] . , ['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [eit] [dʒuːn] - ,

Neotoma mexicana fallax , 1 - 1 / 2 mi . NW Golden , 6200 ft . , Jefferson County , Colorado , 8 June 1948 ,

新瘤 墨西哥人 假 , 1 - 1 / 2 米 . 西北 金的 , - 英尺 . , 杰斐逊 县 , 科罗拉多州 , 8 六月 - ,

Neotoma mexicana fallax，1-1/2 英里，西北戈尔登，海拔 6200 英尺，科罗拉多州杰斐逊县，1948 年 6 月 8 日

♂ [nəʊ] . - [kuː] .

♂ No . 29182 KU .

♂ 不 . - 堪萨斯大学 .

♂ 编号 29182 KU。

['ædʌlt; ə'dʌlt][ɪn] [wɔːn] ['pelɪdʒ] ['teɪkən][ɪn] [meɪ] [æt; ət] [tuː] [bjuːts] [piːk] : [nəʊ][məʊlt][ɪn] ['evɪdəns] ;
Adult in worn pelage taken in May at Two Buttes peak : no molt in evidence ;
成人 在 磨损 毛皮 已采取 在 可能 在 二 比尤特斯 顶峰 : 不 蜕皮 在 证据 ;

5 月份在双峰峰拍摄的成年动物，皮毛磨损：未发现换毛痕迹；

['pelɪdʒ] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['rʌfə(r)] [ðæn; ðən][ɪn]['ædʌlts][ɒv; əv] [seɪm] [tuːθ] [weə(r)]['teɪkən][ɪn]['fɛbruː]
pelage thinner and rougher than in adults of same tooth wear taken in Febru
毛皮 更薄 和 粗糙 比 在 成年人 的 相同的 齿 穿 已采取 在 二月

二月份采集的牙齿磨损程度相同的成年犬，其毛皮更薄更粗糙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 531]
[页 -]

[第531页]

['eərɪ][ɪn] [ʌn'wɔːn] ['pelɪdʒ] ([dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv]) ; ['ʌpə(r)] [pɑːts] ['dʌlə(r)] , [les] ['hevɪli] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [blæk] ;
ary in unworn pelage (described above) ; upper parts duller , less heavily overlaid with black ;
ary 在 全新未穿过 毛皮 (描述 多于) ; 上 部分 更暗淡 , 较少的 重度 叠加 和 黑色的 ;

毛色为未磨损的皮毛（如上所述）；上部颜色较暗淡，黑色覆盖较少；

[saɪdz] [les] ['rɪtʃli] ['jeləʊɪʃ] , ['slaɪtli] [mɔː(r)] ['pɪŋkɪʃ] [ɪn][hjuː] ;
sides less richly yellowish , slightly more pinkish in hue ;
侧面 较少的 丰富 淡黄色 , 轻微地 更多的 粉红色 在 色调 ;

侧面黄色较淡，略带粉红色调；

['ʌndəpɑːt] [wɪð] [nəʊ][fɜː(r)] [waɪt] [tuː; tə] [beɪs] ([æz; əz]['juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz]) .
underparts with no fur white to base (as usual for the species) .
下半身 和 不 毛皮 白色的 到 根据 (作为 通常 为了 这 物种) .

下体无毛，从基部呈白色（与该物种的通常情况相同）。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ræt][hæz; həz]['nærəʊə(r)] ['neɪzlz] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)]['ædʌlts][frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][pɒ'stɪəriə(r)] ['miːdiən] ['æŋg(ə)l] .
The skull of this rat has narrower nasals than other adults from Two Buttes and a longer interparietal with a posterior median angle .
这 颅骨 的 这 鼠 有 较窄 鼻音 比 其他 成年人 从 二 比尤特斯 和 一个 更长 顶间 和 一个 后部 中位数 角度 .

这只老鼠的头骨鼻骨比来自 Two Buttes 的其他成年老鼠的鼻骨更窄，顶间骨更长，且具有后正中角。

[sʌb'ædʌlt] ['teɪkən][ɪn]['eɪprəl][æt; ət] [reɪ'niːər] : [kəm'pliːtɪŋ] ([fɜːst]) [məʊlt] ;
Subadult taken in April at Regnier : completing postjuvenal (first) molt ;
亚成体 已采取 在 四月 在 雷尼尔 : 完成 幼年期 (第一的) 蜕皮 ;

四月份在雷尼尔拍摄的亚成体：正在完成幼年期（第一次）换毛；

[njuː] ['pelɪdʒ] ['feəli] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪk] ['evriweə(r)] [ɪk'sept] [ɒn] [nek] [ænd; ənd]['ʌpə(r)] [bæk] ,
new pelage fairly long and thick everywhere except on neck and upper back ,
新的 毛皮 相当 长的 和 厚的 到处 除了 在 脖子 和 上 后退 ,

除了颈部和上背部以外，全身新长出的毛发都相当长而浓密。

[weə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒuːvɪnəl] ['pelɪdʒ] ; ['ʌpə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [njuː] ['pelɪdʒ] ['dʌlə(r)][ðæn; ðən] [ɪn]['ædʌlts] ,
where covered by remaining juvenal pelage ; upper parts of new pelage duller than in adults ,
在哪里 涵盖 经过 其余的 幼年 毛皮 ; 上 部分 的 新的 毛皮 更暗淡 比 在 成年人 ,

被幼年时期残留的毛皮覆盖的地方；新生毛皮的上部比成年毛皮暗淡。

[saɪdz] [les] ['bʌfi] , [mɔː(r)] ['greɪɪʃ] ; ['dʒuːvɪnəl] ['pelɪdʒ] [greɪə(r)][ðæn; ðən] [njuː] ['pelɪdʒ] ;
sides less buffy , more grayish ; juvenal pelage grayer than new pelage ;
侧面 较少的 吸血鬼猎人巴菲 , 更多的 灰蒙蒙的 ; 幼年 毛皮 灰白 比 新的 毛皮 ;

侧面颜色较浅，偏灰；幼年毛发比新生毛发更灰；

[njuː] ['pelɪdʒ] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm] [seɪm] ['pelɪdʒ] (['sekənd] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv][fɜːst] [jɪə(r)]) [ɒv; əv] [en] . [em] . ['fælæks] .
new pelage indistinguishable from same pelage (second pelage of first year) of N . m . fallax .
新的 毛皮 无法区分的 从 相同的 毛皮 (第二 毛皮 的 第一的 年) 的 N . 米 . 假 .

新毛皮与 N. m. fallax 的同一毛皮（第一年的第二毛皮）无法区分。

[kəm'pærəsnz] . — [en] . [em] . [ˌskɑː scrawled][ɪz] [ɪk'striːmli] ['veəriəb(ə)l][ɪn]['kʌlə(r)][bʌt; bət]['ævərɪdʒɪz] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [rɪtʃə] [ɪn]['kʌlə(r)][ðæn; ðən][en] . [em] . ['fælæks] ,
Comparisons . — N . m . scopulorum is extremely variable in color but averages lighter and richer in color than N . m . fallax ,
比较 . — N . 米 . 帚状菌 是 极其 多变的 在 颜色 但 平均值 打火机 和 更富有 在 颜色 比 N . 米 . 假 ,

比较——N. m. scopulorum 的颜色变化极大，但平均而言比 N. m. fallax 的颜色更浅更鲜艳。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][en] . [em] . - .
and about the same as N . m . inopinata .
和 关于 这 相同的 作为 N . 米 . - .

与 N. m. inopinata 大致相同。

[en] . [em] . [ˌskɑː scrawled][kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz] :
N . m . scopulorum can be separated from either by the following cranial differences :
N . 米 . 帚状菌 能 是 分开 从 任何一个 经过 这 下列的 颅骨 差异 :

N. m. scopulorum 可通过以下颅骨差异与上述两者区分开来：

[skʌl] ['lɑːdʒə(r)] , [mɔː(r)] ['strɒŋli] [ɑːtʃt] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['rɒstrəm] , [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] [mɔː(r)] [pɒ'stɪəriə(r)] ;
skull larger , more strongly arched at base of rostrum , interorbital constriction more posterior ;
颅骨 更大的 , 更多的 强烈 拱形 在 根据 的 主席台 , 轨道间 收缩 更多的 后部 ;

头骨较大，吻部基部拱形更明显，眶间收缩点更靠后；

[ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] [rɪdʒɪz] [kɒn'keɪv] ['lætərəli] ([ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə] [streɪt] , [daɪ'vɜːdʒɪŋ]) ; [ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] [ʃɔːtə] [ɪn] ['miːdiən] [laɪn] ,
supraorbital ridges concave laterally (in contrast to straight , diverging) ; interparietal shorter in median line ,
眶上 山脊 凹 横向 (在 对比 到 直的 , 分歧) ; 顶间 较短 在 中位数 线 ,

眶上嵴向外侧凹陷（与笔直、发散的嵴相反）；顶间嵴在中线处较短，

[mɔː(r)] ['waɪdli] ['spredɪŋ] [ænd; ənd][rek'tæŋgjələ(r)] ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] [mɔː(r)] ['waɪdli] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] ['heviə] ; ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz]['waɪdə(r)] ;
more widely spreading and rectangular ; zygomatic arches more widely spreading and heavier ; upper incisors wider ;
更多的 广泛 传播 和 矩形的 ; 颧骨 拱门 更多的 广泛 传播 和 较重 ; 上 门牙 更广泛 ;

更宽阔且呈矩形；颧弓更宽阔且更重；上门牙更宽；

[ænd; ənd][məʊ'ləz]['lɑːdʒə(r)] .
and molars larger .
和 臼齿 更大的 .

臼齿也变大了。

[en] . [em] . [ˌskɑː scrawled] ['difəz] [frɒm; frəm] - ['ɔːlsəʊ][ɪn]['peɪlə(r)]['ʌpə(r)][ɪn'saɪzəz][ænd; ənd] [les]
N . m . scopulorum differs from inopinata also in paler upper incisors and less
N . 米 . 帚状菌 不同 从 - 还 在 肤色较浅 上 门牙 和 较少的
['prɒmɪnənt] [ˌbeɪsɪ'kreɪniəl] [rɪdʒɪz] .
prominent basicranial ridges .
著名的 颅底 山脊 .

N. m. scopulorum 与 inopinata 的区别还在于其上门牙颜色较浅，颅底脊不太突出。

[en] . [em] . [ˌskɑː scrawled][ɪz]['peɪlə(r)][ðæn; ðən][en] . [em] . - .
N . m . scopulorum is paler than N . m . pinetorum .
N . 米 . 帚状菌 是 肤色较浅 比 N . 米 . - .

牛顿米scopulorum 比 N. m 颜色更浅。松树属。

[ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,
The skulls of these two subspecies are of about the same size ,
这 头骨 的 这些 二 亚种 是 的 关于 这 相同的 尺寸 ,

这两个亚种的头骨大小大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ['dɪfə(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [æz; əz][ˌskɑː scrawled] ['difəz] [frɒm; frəm]['fælæks]
but the subspecies differ in other respects as scopulorum differs from fallax
但 这 亚种 不同 在 其他 尊重 作为 帚状菌 不同 从 假
[ænd; ənd] - .
and inopinata .
和 - .

但这些亚种在其他方面也有所不同，因为 scopulorum 不同于 Fallax 和 inopinata。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ˌmɛksɪ'kɑːnə][ɪn]['goʊldmənz]
Judging from the description and photograph of mexicana in Goldman's
评判 从 这 描述 和 照片 的 墨西哥人 在 高盛的
[rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌniː'ɑːtoʊmə] ([en] . ['æmər] .
revision of the genus Neotoma (N . Amer .
修订 的 这 属 新瘤 (N . 美国 .

根据 Goldman 对 Neotoma 属（北美）的修订中对 mexicana 的描述和照片判断，

['fɔːnə] , - : - - - , [ˌpiː 'el] . [ˌaɪ 'viː] , - [ɒk'təʊbə(r)] -) , [ˌskɑː scrawled] ['difəz] [frɒm; frəm][en] .
Fauna , 31 : 54 - 56 , Pl . IV , 19 October 1910) , scopulorum differs from N .
动物群 , - : - - - , pl . 第四 , - 十月 -) , 帚状菌 不同 从 N .
[em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnə][ɪn] :
m . mexicana in :
米 . 墨西哥人 在 :

Fauna, 31: 54-56, Pl. IV, 19 October 19, scopulorum 与 N. m. mexicana 的区别在于：

['lɑːdʒə(r)] [skʌl] ; [lɒŋgə(r)] ['neɪzlz] [ænd; ənd]['dɔːs(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˌpriː] ;
larger skull ; longer nasals and dorsal branches of premaxillae ;
更大的 颅骨 ; 更长 鼻音 和 背侧 分支 的 前颌骨 ;

头骨较大；鼻骨和前颌骨背支较长；

[mɔː(r)][pɒ'stɪəriə(r)][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] ([ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] [rɪdʒɪz] [mɔː(r)] [kɒn'keɪv] ['lætərəli]) ;
more posterior interorbital constriction (supraorbital ridges more concave laterally) ;
更多的 后部 轨道间 收缩 (眶上 山脊 更多的 凹 横向) ;
['waɪdə(r)]['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] ; [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][məʊ'ləz] .
wider upper incisors ; and larger molars .
更广泛 上 门牙 ; 和 更大的 臼齿 .

眶间后缩（眶上嵴向外侧凹陷更明显）；上门牙更宽；臼齿更大。

['meʒəm(ə)nts] . — [miːn] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ɒv; əv][sɪks] [meɪlz]
Measurements . — Mean and extreme measurements in millimeters of 6 males
测量 . — 意思是 和 极端 测量 在 毫米 的 6 男性
[ænd; ənd][faɪv] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm][θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['hɪgbiː] [ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [tuː]
and 5 females from 3 mi . NW Higbee and the vicinity of Two
和 5 女性 从 3 米 . 西北 希格比 和 这 附近 的 二
[bjuːts] [ɑː(r); ə(r)] ,
Buttes are ,
比尤特斯 是 ,

测量结果——来自希格比西北3英里处及双峰山附近的6名男性和5名女性的平均和极值测量值（单位：毫米）如下：

[rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) , - (- - -) ;
respectively , as follows : total length , 357 (345 - 368) , 345 (310 - 379) ;
分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , - (- - -) , - (- - -) ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - (- - -) , - (- - -) ;
length of tail , 147 (140 - 158) , 159 (138 - 178) ;
长度 的 尾巴 , - (- - -) , - (- - -) ;

分别为：总长度，357（345-368），345（310-379）；尾长，147（140-158），159（138-178）；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - (- - -) , - . [fɔːr] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] ,
length of hind foot , 35 (32 - 38) , 36 . 4 (35 - 38) ; length of ear ,
长度 的 后 脚 , - (- - -) , - . 4 (- - -) ; 长度 的 耳朵 ,
[frɒm; frəm] [nɒtʃ] ,
from notch ,
从 缺口 ,

后足长度，35（32-38），36.4（35-38）；耳长，从缺刻处量起，

- . [faɪv] (- - -) , - . ['sɛvən] (- - -) ; [weɪt] ([ɪn][græmz]) , - (- - -) , - (
25 . 5 (25 - 26) , 25 . 7 (25 - 27) ; weight (in grams) , 234 (213 - 253) , 206 (
- . 5 (- - -) , - . 7 (- - -) ; 重量 (在 克) , - (- - -) , - (
- - -) ; ['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] ,
161 - 246) ; basilar length ,
- - -) ; 基底 长度 ,

25.5 (25-26), 25.7 (25-27)；重量（克）, 234 (213-253), 206 (161-246)；基部长度,

---

- . [naɪn] (- . [eit] - - . [naɪn]) , - . [ˌtuː'tuː] (- . [faɪv] - - . [sɪks]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] ,
37 . 9 (36 . 8 - 38 . 9) , 36 . 2 (34 . 5 - 38 . 6) ; length of nasals ,
- . 9 (- . 8 - - . 9) , - . 2 (- . 5 - - . 6) ; 长度 的 鼻音 ,
- . - (- . [ˌtuː'tuː] - - . -) , - . [naɪn] (- . [fɔːr] - - . [sɪks]) ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] ,
19 . 0 (18 . 2 - 20 . 0) , 17 . 9 (16 . 4 - 19 . 6) ; zygomatic breadth ,
- . - (- . 2 - - . -) , - . 9 (- . 4 - - . 6) ; 颧骨 宽度 ,

37.9 (36.8-38.9), 36.2 (34.5-38.6)；鼻骨长度，19.0 (18.2-20.0), 17.9 (16.4-19.6)；颧骨宽度，

- . [naɪn] (- . - - - . [faɪv]) , - . [θriː] (- . [θriː] - - . -) ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [faɪv] . [θriː] (
23 . 9 (23 . 0 - 24 . 5) , 23 . 3 (22 . 3 - 24 . 0) ; interorbital breadth , 5 . 3 (
- . 9 (- . - - - . 5) , - . 3 (- . 3 - - . -) ; 轨道间 宽度 , 5 . 3 (
[fɔːr] . [naɪn] - [faɪv] . [sɪks]) , [faɪv] . [wʌn] ([faɪv] . - - [faɪv] . [θriː]) ; [bredθ] [ɒv; əv] ['rɒstrəm] ,
4 . 9 - 5 . 6) , 5 . 1 (5 . 0 - 5 . 3) ; breadth of rostrum ,
4 . 9 - 5 . 6) , 5 . 1 (5 . - - 5 . 3) ; 宽度 的 主席台 ,

23.9 (23.0-24.5), 23.3 (22.3-24.0)；眶间距，5.3 (4.9-5.6), 5.1 (5.0-5.3)；喙宽，

['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] ([sɪks] . [eit] - ['sɛvən] . ['sɛvən]) , [sɪks] . [eit] ([sɪks] . ['sɛvən] - [sɪks] . [naɪn]) ; [ˌdaɪə'stiːmə] ,
7 . 2 (6 . 8 - 7 . 7) , 6 . 8 (6 . 7 - 6 . 9) ; diastema ,
7 . 2 (6 . 8 - 7 . 7) , 6 . 8 (6 . 7 - 6 . 9) ; 牙缝 ,
- . [eit] (- . [θriː] - - . [θriː]) , - . [ˌtuː'tuː] (- . [wʌn] - - . ['sɛvən]) ; [æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
12 . 8 (12 . 3 - 13 . 3) , 12 . 2 (11 . 1 - 13 . 7) ; alveolar length of
- . 8 (- . 3 - - . 3) , - . 2 (- . 1 - - . 7) ; 肺泡 长度 的
[mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] ,
maxillary tooth - row ,
上颌 齿 - 排 ,

7.2 (6.8-7.7), 6.8 (6.7-6.9)；牙间隙，12.8 (12.3-13.3), 12.2 (11.1-13.7)；上颌牙列牙槽长度，

[naɪn] . [faɪv] ([naɪn] . [ˌtuːˈtuː] - [naɪn] . [eit]) , [naɪn] . [fɔːr] ([naɪn] . - - [naɪn] . [ˈsɛvən]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

9 . 5 (9 . 2 - 9 . 8) , 9 . 4 (9 . 0 - 9 . 7) ; length of

9 . 5 (9 . 2 - 9 . 8) , 9 . 4 (9 . - - 9 . 7) ; 长度 的

[ɪnˈsaɪsɪv][fɒˈræmɪnə] , [naɪn] . [ˈsɛvən] ([naɪn] . [ˌtuːˈtuː] - - . [ˌtuːˈtuː]) , [naɪn] . [ˌtuːˈtuː] ([eit] . [sɪks] - - .

incisive foramina , 9 . 7 (9 . 2 - 10 . 2) , 9 . 2 (8 . 6 - 10 .

尖锐 孔 , 9 . 7 (9 . 2 - - . 2) , 9 . 2 (8 . 6 - - .

[ˌtuːˈtuː]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈpælətl] [brɪdʒ] , [eit] . [eit] ([eit] . [fɔːr] - [naɪn] . [ˌtuːˈtuː]) , [eit] . [faɪv] ([eit] . -

2) ; length of palatal bridge , 8 . 8 (8 . 4 - 9 . 2) , 8 . 5 (8 . 0

2) ; 长度 的 腭 桥 , 8 . 8 (8 . 4 - 9 . 2) , 8 . 5 (8 . -

- [eit] . [naɪn]) .

- 8 . 9) .

- 8 . 9) .

9.5 (9.2-9.8), 9.4 (9.0-9.7)；切牙孔长度，9.7 (9.2-10.2), 9.2 (8.6-10.2)；腭桥长度，8.8 (8.4-9.2), 8.5 (8.0-8.9)。

[ˈmeʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] . — [ˈtəʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - ;

Measurements of the type . — Total length , 348 ; length of tail , 143 ;

测量 的 这 类型 . — 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴 , - ;

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ,

length of hind foot ,

长度 的 后 脚 ,

该类型的测量数据——总长度348；尾长143；后足长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] , [frɒm; frəm] [nɒtʃ] , - ; [weɪt] ([ɪn][græmz]) , - ; [ˈbæsɪlə(r)]

35 ; length of ear , from notch , 25 ; weight (in grams) , 230 ; basilar

- ; 长度 的 耳朵 , 从 缺口 , - ; 重量 (在 克) , - ; 基底

[leŋkθ; leŋθ] ,

length ,

长度 ,

35；耳长（从缺口处算起），25；重量（克），230；基部长度，

- . [wʌn] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈneɪzlz] , - . [eit] ; [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [bredθ] , - . [ˌtuːˈtuː] ; [ˌɪntərˈɔːbɪt(ə)l]

38 . 1 ; length of nasals , 18 . 8 ; zygomatic breadth , 24 . 2 ; interorbital

- . 1 ; 长度 的 鼻音 , - . 8 ; 颧骨 宽度 , - . 2 ; 轨道间

[kənˈstrɪkʃn] , [faɪv] . [faɪv] ; [bredθ] [ɒv; əv] [ˈrɒstrəm] ,

constriction , 5 . 5 ; breadth of rostrum ,

收缩 , 5 . 5 ; 宽度 的 主席台 ,

38.1；鼻骨长度，18.8；颧骨宽度，24.2；眶间缩窄，5.5；吻部宽度，

[ˈsɛvən] . [ˌtuːˈtuː] ; [ˌdaɪəˈstiːmə] , - . - ; [ælˈviːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mækˈsɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , [naɪn] .

7 . 2 ; diastema , 13 . 0 ; alveolar length of maxillary tooth - row , 9 .

7 . 2 ; 牙缝 , - . - ; 肺泡 长度 的 上颌 齿 - 排 , 9 .

[ˌtuːˈtuː] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪnˈsaɪsɪv][fɒˈræmɪnə] ,

2 ; length of incisive foramina ,

2 ; 长度 的 尖锐 孔 ,

7.2；牙间隙，13.0；上颌牙列牙槽长度，9.2；切牙孔长度，

[naɪn] . [ˈsɛvən] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈpælətl] [brɪdʒ] , [eit] . [naɪn] .

9 . 7 ; length of palatal bridge , 8 . 9 .

9 . 7 ; 长度 的 腭 桥 , 8 . 9 .

9.7；腭桥长度，8.9。

[rɪˈmɑːrks] . — [ðə; ði] [lɑːdʒ] [saɪz][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋktɪv] [ˈkreɪniəl] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][en] . [em] .

Remarks . — The large size and distinctive cranial characters of N . m .

评论 . — 这 大的 尺寸 和 独特的 颅骨 人物 的 N . 米 .

[ˌskɑː scrawled][ɑː(r); ə(r)] [ˈfeəli] [ˈkɒnstənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːstən] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,

scopulorum are fairly constant in the northeastern part of its range ,

帚状菌 是 相当 持续的 在 这 东北部 部分 的 它是 范围 ,

备注——N. m. scopulorum 的体型较大，颅骨特征独特，在其分布范围的东北部基本保持不变。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kʌlə(r)] .
but there is a wide range of variation in color .
但 那里 是 一个 宽的 范围 的 变化 在 颜色 .

但是颜色方面存在很大的差异。

[ðə; ði]['əʊnli] [tuː] [skɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti]['dɪfə(r)]
The only two skins from the type locality differ
这 仅有的 二 皮肤 从 这 类型 地点 不同

来自该类型产地的仅有的两种皮肤有所不同

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 532]
[页 -]

[第532页]

['mɑːkɪdli] [ɪn]['kʌlə(r)] .
markedly in color .
明显地 在 颜色 .

颜色鲜明。

[bəuθ] ['spesəmən] ([ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] [kuː] - ,
Both specimens (the type and KU 37138 ,
两个都 标本 (这 类型 和 堪萨斯大学 - ,

两个标本（模式标本和 KU 37138，

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl]) [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn] - [meɪ] - [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['mɒdərətli] [wɔːn]
adult male) were collected on 16 May 1950 and are in moderately worn
成人 男性) 是 集 在 - 可能 - 和 是 在 中等程度 磨损
['pelɪdʒ] .
pelage .
毛皮 .

成年雄性）于 1950 年 5 月 16 日被采集，毛皮有中等程度的磨损。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] [ðæn; ðən][ɪn] [kuː]
The upper parts of the holotype are much more yellowish than in KU
这 上 部分 的 这 正模标本 是 很多 更多的 淡黄色 比 在 堪萨斯大学
- ,
37138 ,
- ,

正模标本的上部比 KU 37138 的颜色更偏黄。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['laɪtə(r)] [bʌf] [ðæn; ðən]['ædʌlts][ɪn] [ʌn'wɔːn] ['pelɪdʒ] [frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] .
and are even lighter buff than adults in unworn pelage from Two Buttes .
和 是 甚至 打火机 增幅 比 成年人 在 全新未穿过 毛皮 从 二 比尤特斯 .

甚至比 Two Buttes 出产的成年未磨损皮毛的动物颜色还要浅黄褐色。

[ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪk'stensɪvli] [waɪt] [ðæn; ðən][ɪn]['ɔːlməʊst]['eni]
The underparts of the holotype are more extensively white than in almost any
这 下半身 的 这 正模标本 是 更多的 广泛地 白色的 比 在 几乎 任何
['ʌðə(r)]['spesɪmən] [siːn] [ɒv; əv][ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kɑːnə] .
other specimen seen of Neotoma mexicana .
其他 标本 已见 的 新瘤 墨西哥人 .

正模标本的下体白色面积比所见过的几乎所有其他墨西哥新蚁属标本都要大。

[ðə; ði] ['beɪsl] [greɪ] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ventə(r)] ,
The basal gray coloration , where it is present along the sides of the venter ,
这 基础 灰色的 着色 , 在哪里 它 是 展示 沿着 这 侧面 的 这 腹部 ,

腹部两侧的基部呈灰色，

[fɔːmz] ['əʊnli][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ˌɪntə'miːdiət] ['kʌlə(r)][bænd] [ɪk'stendɪŋ] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [θɜːd]
forms only a narrow intermediate color band extending not more than one third
表格 仅有的 一个 狭窄的 中间的 颜色 乐队 扩展 不是 更多的 比 一 第三
[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [heəz] .
the length of the hairs .
这 长度 的 这 头发 .

仅形成一条狭窄的中间色带，其长度不超过毛发长度的三分之一。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊt] , [brest] , [æk'sɪliː] , ['miːdiən] ['beli] ,
An extensive area of the throat , breast , axillae , median belly ,
一个 广泛的 区域 的 这 喉 , 胸部 , 腋窝 , 中位数 腹部 ,

咽喉、乳房、腋窝、腹部正中等大片区域

[ænd; ənd]['ɪŋgwɪn(ə)l]['riːdʒən][ɪz] ['kʌvəd] [baɪ] [heəz] [pjʊə(r)] [waɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] .
and inguinal region is covered by hairs pure white to the skin .
和 腹股沟 地区 是 涵盖 经过 头发 纯的 白色的 到 这 皮肤 .

腹股沟区域覆盖着与皮肤颜色齐平的纯白色毛发。

[ðə; ði] [dɑːk] [laɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]['prez(ə)nt] , [æz; əz]['juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
The dark line around the mouth is present , as usual for the species .
这 黑暗的 线 大约 这 嘴 是 展示 , 作为 通常 为了 这 物种 .

嘴部周围有一条黑线，这是该物种的典型特征。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [kuː] - [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][ɪn] [wɔːn]
The upper parts of KU 37138 are like those of the adult in worn
这 上 部分 的 堪萨斯大学 - 是 喜欢 那些 的 这 成人 在 磨损
['pelɪdʒ] [frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] [piːk] ,
pelage from Two Buttes peak ,
毛皮 从 二 比尤特斯 顶峰 ,

KU 37138 的上半部分与 Two Buttes 峰上皮毛磨损的成年个体相似。

[dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ;
described above ;
描述 多于 ;

如上所述；

[ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [hæv; həv]['əʊnli] [smɔːl] ['pætʃɪz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [waɪt] [fɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd]
the underparts have only small patches of pure white fur on the throat and
这 下半身 有 仅有的 小的 补丁 的 纯的 白色的 毛皮 在 这 喉 和
['ɪŋgwɪn(ə)l]['riːdʒən] ,
inguinal region ,
腹股沟 地区 ,

下体只有喉部和腹股沟区域有小块纯白色的毛发。

['biːɪŋ] [ˌels'weə(r)] [greɪ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
being elsewhere gray at the base of the fur , as is usual for the
存在 别处 灰色的 在 这 根据 的 这 毛皮 , 作为 是 通常 为了 这
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

其他地方的毛发根部呈灰色，这是该物种的常见特征。

[ðə; ði][məʊ'ləz][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][æn; ən] [əd'vɑːnst] [steɪt] [ɒv; əv][weə(r)] ,
The molars of the type specimen are in an advanced state of wear ,
这 臼齿 的 这 类型 标本 是 在 一个 先进的 状态 的 穿 ,

典型标本的臼齿磨损程度严重。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'næm(ə)l] [fəʊldz] [stɪl] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [bʌt; bət] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]
having the pattern of the enamel folds still discernible but the depth of
拥有 这 图案 的 这 搪瓷 折叠 仍然 可辨别的 但 这 深度 的
[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪ'næm(ə)l] [slaɪt] .
remaining enamel slight .
其余的 搪瓷 轻微 .

牙釉质褶皱的纹路仍然清晰可见，但剩余牙釉质的厚度较薄。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æl'viːələ(r)] ['æbses] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [æb'nɔːm(ə)l] [left] M1 .
A large alveolar abscess surrounds the abnormal left M1 .
一个 大的 肺泡 脓肿 周围环境 这 异常 左边 M1 .

左侧M1异常区域周围有一个巨大的肺泡脓肿。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] , [mʌtʃ] [wɔːn] ,
There are two , much worn ,
那里 是 二 , 很多 磨损 ,

有两个，磨损严重，

['pɛɡˌlaɪk] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːθ] [prə'dʒektɪŋ] ['slaɪtli] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['əʊvɔɪd] [æl'viːələ(r)] ['kævəti]
peglike fragments of the tooth projecting slightly from an ovoid alveolar cavity
钉状 片段 的 这 齿 投影 轻微地 从 一个 卵圆形 肺泡 空腔
[faɪv] . [wʌn] [əm əm] .
5 . 1 mm .
5 . 1 毫米 .

牙齿的钉状碎片从卵圆形牙槽腔中略微突出，长 5.1 毫米。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] . [θriː] [əm əm] .
long and 4 . 3 mm .
长的 和 4 . 3 毫米 .

长 4.3 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] m1 ,
As a result of the reduction of wear on the opposing m1 ,
作为 一个 结果 的 这 减少 的 穿 在 这 反对 m1 ,

由于对侧 m1 的磨损减少，

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] m1 [ɪz] [mʌtʃ] [les] [wɔːn] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ləʊə(r)] [məʊ'ləz]
the crown of m1 is much less worn than those of the other lower molars
这 王冠 的 m1 是 很多 较少的 磨损 比 那些 的 这 其他 降低 臼齿
[ænd; ənd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] - . [eit] [əm əm] .
and projects 0 . 8 mm .
和 项目 - . 8 毫米 .

m1 牙冠的磨损程度远小于其他下颌磨牙，突出 0.8 毫米。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'kluːsəl] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [pɒ'stɪəriə(r)] [məʊ'ləz] .
above the occlusal level of the two posterior molars .
多于 这 咬合 等级 的 这 二 后部 臼齿 .

位于两颗后磨牙咬合面以上。

[ə; eɪ] [fjuː] [bɑːbd] ['kæktəs] ['gləʊkɪd] (['brɪslz]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪnbɛdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kævəti] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
A few barbed cactus glochids (bristles) are inbedded in the cavity around the
一个 很少 带倒刺的 仙人掌 钩毛 (刷毛) 是 嵌入式 在 这 空腔 大约 这
[beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊlə(r)] ['remnənts] .
base of the molar remnants .
根据 的 这 磨牙 残余物 .

臼齿残端基部周围的空腔中嵌有几根带倒刺的仙人掌刺毛（刚毛）。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈɡləʊkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ˈrɑːðə(r)] [ˈfriːkwənt] [ænd; ənd] [ˈnɔːm(ə)l] [əˈkʌrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
Although glochids are of rather frequent and normal occurrence between the
虽然 钩毛 是 的 相当 频繁 和 普通的 发生 之间 这
[tiːθ] [ɒv; əv] [ˌniːˈɑːtoʊmə] - [ænd; ənd] [en] . [ˈmaɪkrəˌpʌs] ,
teeth of Neotoma albigula and N . micropus ,
牙齿 的 新瘤 - 和 N . 微型猪 ,

虽然在白腹蜘蛛（Neotoma albigula）和微小蜘蛛（N. micropus）的牙齿之间发现钩状刺是相当常见且正常的现象，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈkɒmənli] [faʊnd] [ɪn] [en] . [ˌmɛksɪˈkɑːnə] [ænd; ənd] [ˈpɒsəbli] [ɪnˈdjuːst] [ðə; ði]
they are not so commonly found in N . mexicana and possibly induced the
他们 是 不是 所以 通常 成立 在 N . 墨西哥人 和 可能 诱导 这
[ælˈviːələ(r)] [ɪnˈfekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] .
alveolar infection in this individual .
肺泡 感染 在 这 个人 .

它们在墨西哥尼罗河豚中并不常见，可能诱发了该个体的肺泡感染。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪnz] [ɪn] [ʌnˈwɔːn] [ænd; ənd] [wɔːn] [ˈpelɪdʒ] [ɔːlˈredi] [dɪˈskraɪbd] [frɒm; frəm]
In addition to the skins in unworn and worn pelages already described from
在 添加 到 这 皮肤 在 全新未穿过 和 磨损 毛皮 已经 描述 从
[tuː] [bjuːts] ,
Two Buttes ,
二 比尤特斯 ,

除了之前在双峰山发现的未磨损和已磨损的兽皮外，

[æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [dɑːk] [ˈspesɪmən] [ɪz] [æt; ət] [hænd] [frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] [piːk] , [ˈteɪkən] [ɒn] [naɪn]
an extremely dark specimen is at hand from Two Buttes peak , taken on 9
一个 极其 黑暗的 标本 是 在 手 从 二 比尤特斯 顶峰 , 已采取 在 9
[meɪ] - .
May 1950 .
可能 - .

手头有一块来自双峰峰的极暗标本，拍摄于 1950 年 5 月 9 日。

[ðɪs] [ˈspesɪmən] ([kuː] - ♀) [ɪz] [æn; ən] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɪn] [ˈmɒdərətli] [wɔːn] [ˈpelɪdʒ] .
This specimen (KU 37141 ♀) is an adult in moderately worn pelage .
这 标本 (堪萨斯大学 - ♀) 是 一个 成人 在 中等程度 磨损 毛皮 .

该标本（KU 37141 ♀）是一只成年个体，毛皮磨损程度中等。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [dɑːk] [ˈbraʊnɪʃ] [ɡreɪ] ([təʊp] , - [ə; eɪ] [sɪks]) ,
The back is dark brownish gray (Taupe , 16 A 6) ,
这 后退 是 黑暗的 棕褐色 灰色的 (灰褐色 , - 一个 6) ,

背面为深棕灰色（灰褐色，16 A 6），

[ðə; ði] [saɪdz] [ˈlaɪtə(r)] ([ə; eɪ] [ʃeɪd] [ˈlaɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ˈbiːvə(r)] , - [ə; eɪ] [sɪks]) .
the sides lighter (a shade lighter than Beaver , 15 A 6) .
这 侧面 打火机 (一个 阴影 打火机 比 海狸 , - 一个 6) .

侧面颜色较浅（比 Beaver 浅一个色号，15 A 6）。

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈʌndəpɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [wɪð] [ˈredɪʃ] [bʌf] ([ɡreɪn] , - [biː] [faɪv]) [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði]
The entire underparts are washed with reddish buff (Grain , 11 B 5) over the
这 全部的 下半身 是 洗过 和 微红 增幅 (粮食 , - B 5) 超过 这
[ɡreɪ] [ˈbeɪsl] [ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n] ,
gray basal coloration ,
灰色的 基础 着色 ,

整个下体在灰色的底色上涂上一层红褐色（Grain，11 B 5），

[wɪð] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈəʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒenɪtl] [ˈriːdʒən] .
with a patch of white only in the genital region .
和 一个 修补 的 白色的 仅有的 在 这 生殖器 地区 .

生殖器区域仅有一块白色斑块。

[ðə; ði] [dɑːk] [aɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːk] [laɪn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhevɪə] [ðæn; ðən] [ˈjuːʒuəl] .
The dark eye ring and dark line around the mouth are heavier than usual .
这 黑暗的 眼睛 戒指 和 黑暗的 线 大约 这 嘴 是 较重 比 通常 .

眼周的黑眼圈和嘴周的黑线比平时更浓重。

[ðə; ði] [ˈʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [lait] [greɪ] .
The underside of the tail is light gray .
这 底面 的 这 尾巴 是 光 灰色的 .

尾巴腹面呈浅灰色。

[ðə; ði] [waɪt] [haɪnd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʃɑːpli] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] [greɪ] [ˈæŋklz] .
The white hind feet are sharply set off from the dark gray ankles .
这 白色的 后 脚 是 尖锐地 放 离开 从 这 黑暗的 灰色的 脚踝 .

白色的后脚与深灰色的脚踝形成鲜明对比。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [skʌlz] [frɒm; frəm] [reɪˈniːər] ([θriː] [ˈædʌlts] [ænd; ənd] [wʌn] [sʌbˈædʌlt]) [ˈdifəz] [frɒm; frəm] [skʌlz] [frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [ˌɪntəpəˈraɪət(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [pɒˈstɪəriə(r)] [ˈæŋg(ə)l] .
Each of four skulls from Regnier (three adults and one subadult) differs from skulls from Two Buttes in having a longer interparietal with a posterior angle .
每个 的 四 头骨 从 雷尼尔 (三 成年人 和 一 亚成体) 不同 从 头骨 从 二 比尤特斯 在 拥有 一个 更长 顶间 和 一个 后部 角度 .

来自雷尼尔的四个头骨（三个成年人和一个亚成年人）与来自双丘的头骨的不同之处在于，它们的顶间骨更长，并且有后角。

[ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈædʌlts] [kəˈlektɪd] [ɪn] [dɪˈsembə(r)] [æt; ət] [trɪnˈtʃɛrə] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ˈrɪtʃli] [ˈkʌləd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ðæn; ðən] [skɪnz] [frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] [ænd; ənd] [lʊk] [mɔː(r)] [ˈnɪəli] [laɪk] [ˈtɒpətaɪp] [ɒv; əv] [en] . [em] . [ˈfælæks] .
The skins of five adults collected in December at Trinchera are less richly colored on the sides than skins from Two Buttes and look more nearly like topotypes of N . m . fallax .
这 皮肤 的 五 成年人 集 在 十二月 在 特林切拉 是 较少的 丰富 有色 在 这 侧面 比 皮肤 从 二 比尤特斯 和 看 更多的 几乎 喜欢 拓扑类型 的 N . 米 . 假 .

12 月在 Trinchera 采集的五只成年个体的皮毛，其侧面颜色不如 Two Buttes 采集的皮毛那样鲜艳，看起来更接近 N. m. fallax 的模式标本。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [frɒm; frəm] [trɪnˈtʃɛrə] [ˈdifəz] [frɒm; frəm] [skʌlz] [frɒm; frəm] [tuː] [bjuːts] [ɪn] [mʌtʃ] [ˈnærəʊə(r)] [ˈneɪzlz] [ænˈtɪriərli] ,
The skull of one of the five from Trinchera differs from skulls from Two Buttes in much narrower nasals anteriorly ,
这 颅骨 的 一 的 这 五 从 特林切拉 不同 从 头骨 从 二 比尤特斯 在 很多 较窄 鼻音 前部 ,

特林切拉出土的五个头骨中，有一个头骨与双峰山出土的头骨不同，其鼻骨前部要窄得多。

[ˈnærəʊə(r)] [ˈrɒstrəm] , [mʌtʃ] [ˈnærəʊə(r)] [ˈʌpə(r)] [ɪnˈsaɪzəz] , [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [bredθ] , [ðiːz] [ˈkærəktəz] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [ɪn] [ˈfælæks] .
narrower rostrum , much narrower upper incisors , and smaller zygomatic breadth , these characters being as in fallax .
较窄 主席台 , 很多 较窄 上 门牙 , 和 较小的 颧骨 宽度 , 这些 人物 存在 作为 在 假 .

喙部较窄，上门齿较窄，颧骨宽度较小，这些特征与fallax相同。

[fɔː(r)] [ˈædʌlts] [ænd; ənd] [wʌn] [sʌbˈædʌlt] [frɒm; frəm] [ˈtrɪnɪˌdæd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntəˌgreɪd] [bɪˈtwiːn] [en] . [em] . [ˌskɑː scrawled] [ænd; ənd] [en] . [em] . [ˈfælæks] ,
Four adults and one subadult from Trinidad are intergrades between N . m . scopulorum and N . m . fallax ,
四 成年人 和 一 亚成体 从 特立尼达 是 中间级 之间 N . 米 . 帚状菌 和 N . 米 . 假 ,

来自特立尼达的四只成虫和一只亚成虫是 N. m. scopulorum 和 N. m. fallax 之间的过渡类型。

[pə'hæps] [mɔː(r)] ['nɪəli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
perhaps more nearly resembling the former .
也许 更多的 几乎 类似 这 以前的 .

或许更接近于前者。

[ɪn] ['pelɪdʒ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [ɒv; əv]['fælæks][frɒm; frəm][gəʊld] [hɪl] ([ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti]) ,
In pelage they are indistinguishable from specimens of fallax from Gold Hill (the type locality) ,
在 毛皮 他们 是 无法区分的 从 标本 的 假 从 金子 爬坡道 (这 类型 地点) ,

从毛皮上看，它们与来自金山（模式产地）的fallax标本无法区分。

[les] [bʌf] [ðæn; ðən][məʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ˌskɑː scrawled][frɒm; frəm][oʊ'tɛroʊ] , ['praʊərz] , [ænd; ənd] ['bɑːkə] ['kaunti] .
less buff than most individuals of scopulorum from Otero , Prowers , and Baca counties .
较少的 增幅 比 最多 个人 的 帚状菌 从 奥特罗 , 普罗尔斯 , 和 巴卡 县 .

与来自奥特罗县、普罗尔斯县和巴卡县的大多数 scopulorum 个体相比，颜色较浅。

[ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fʊli] [mə'tʃʊə(r)]['ædʌlts][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪd] [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] ,
The skulls of the three fully mature adults are large with a wide zygomatic breadth ,
这 头骨 的 这 三 完全 成熟 成年人 是 大的 和 一个 宽的 颧骨 宽度 ,

这三名成年个体的头骨都很大，颧骨宽度也很大。

[lɑːdʒ] ['rɒstrəm] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz]
large rostrum , and large upper incisors
大的 主席台 , 和 大的 上 门牙

吻部较大，上门牙也较大

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 533]
[页 -]

[第533页]

[æz; əz][ɪn][ˌskɑː scrawled] ;
as in scopulorum ;
作为 在 帚状菌 ;

如 scopulorum；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [məʊ'ləz][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['buliː] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [æz; əz][ɪn]['fælæks] .
but the upper molars are small and the bullae are rather small and narrow as in fallax .
但 这 上 臼齿 是 小的 和 这 大疱 是 相当 小的 和 狭窄的 作为 在 假 .

但上臼齿较小，泡状突也较小较窄，就像 Fallax 一样。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒstrəm] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frʌntl] ,
In the degree of arching at the base of the rostrum , the shape of the frontal ,
在 这 程度 的 拱形 在 这 根据 的 这 主席台 , 这 形状 的 这 正面 ,

喙基部拱起的程度，额骨的形状，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)][məʊ'ləz] ,

the shape of the interparietal , and the size of the upper molars ,

这 形状 的 这 顶间 ， 和 这 尺寸 的 这 上 臼齿 ，

顶间骨的形状和上颌磨牙的大小，

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['trɪnɪˌdæd][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] .

the specimens from Trinidad are intermediate .

这 标本 从 特立尼达 是 中间的 .

来自特立尼达的标本属于中间类型。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][best][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌskɑː scrawled] .

It seems to me best to refer them to scopulorum .

它 似乎 到 我 最好的 到 参考 他们 到 帚状菌 .

我认为最好让他们参考 scopulorum。

[tuː] [fɜːst] - [jɪə(r)]['ædʌlts][frɒm; frəm] ['fɪʃə(r)] [piːk] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['kænjən][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l]

Two first - year adults from Fisher Peak and Long Cañon are indistinguishable

二 第一的 - 年 成年人 从 费舍尔 顶峰 和 长的 峡谷 是 无法区分的

[frɒm; frəm] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv]['fælæks][ɒv; əv]['sɪmələ(r)][eɪdʒ][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [jʌŋ]

from topotypes of fallax of similar age and also resemble a young

从 拓扑类型 的 假 的 相似的 年龄 和 还 类似 一个 年轻的

['ædʌlt; ə'dʌlt][ænd; ənd][ə; eɪ][sʌb'ædʌlt] [frɒm; frəm]['trɪnɪˌdæd] ,

adult and a subadult from Trinidad ,

成人 和 一个 亚成体 从 特立尼达 ，

来自费舍尔峰和长峡谷的两只一年生成虫与同龄的拟步甲属（fallax）模式标本无法区分，也与来自特立尼达的一只青年成虫和一只亚成虫相似。

[bʌt; bət][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [mə'tʃʊə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] ['kærəktəz] [dɪ'stɪŋktli] .

but all are insufficiently mature to show subspecific characters distinctly .

但 全部 是 不足 成熟 到 展示 亚种 人物 明显地 .

但是它们都还不够成熟，无法明显表现出亚种特征。

[ʌn'tɪl] ['ædɪkwət] ['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] [læs] ['ænɪmə] ['kaʊnti] [ˌaɪ 'tiː]

Until adequate series are available from southwestern Las Animas County it

直到 足够的 系列 是 可用的 从 西南 拉斯 阿尼玛斯 县 它

[siːm] [best][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ləʊ'kælitiz][æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪvz]

seems best to regard all specimens from the three localities as representatives

似乎 最好的 到 看待 全部 标本 从 这 三 地方 作为 代表

[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['juːnɪfɔːm][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] ['fælæks][ænd; ənd]

of a single uniform population which is intermediate between fallax and

的 一个 单身的 制服 人口 哪个 是 中间的 之间 假 和

[ˌskɑː scrawled][bʌt; bət][mɔː(r)] ['nɪəli] [laɪk][ðə; ði]['lætə(r)] .

scopulorum but more nearly like the latter .

帚状菌 但 更多的 几乎 喜欢 这 后者 .

在西南拉斯阿尼马斯县获得足够的系列标本之前，最好将这三个地方的所有标本视为一个统一种群的代表，该种群介于 fallax 和 scopulorum 之间，但更接近后者。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊthɪl] [zəʊn] [saʊθ]

Unfortunately no other specimens are available from the foothill zone south

很遗憾 不 其他 标本 是 可用的 从 这 山麓 区 南

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvə(r)] [weə(r)] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [ænd; ənd][ˌiːkə'lɒdʒɪk(ə)l]

of the Arkansas River where morphological intergradation and ecological

的 这 阿肯色州 河 在哪里 形态学 相干 和 生态

[træn'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['fælæks][ænd; ənd][ˌskɑː scrawled] [mait] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][ə'kɜː(r)]

transition between fallax and scopulorum might reasonably be expected to occur

过渡 之间 假 和 帚状菌 可能 合理 是 预期的 到 发生

.

.

.

遗憾的是，在阿肯色河以南的山麓地带，没有其他标本可供研究，而人们原本可以合理地预期在该地区会发生 fallax 和 scopulorum 之间的形态渐变和生态过渡。

[θriː] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvə(r)] , [ə'baʊt] - [maɪlz]
Three specimens from the north side of the Arkansas River , about 26 miles
三 标本 从 这 北 边 的 这 阿肯色州 河 , 关于 - 英里
[bɪ'ləʊ] ['kænən] ['sɪti] ,
below Canon City ,
以下 佳能 城市 ,

三个标本采自阿肯色河北岸，位于卡农城下游约26英里处。

['pwebləʊ] ['kaʊnti] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['fælæks] [ɪn] [saɪz] , ['dɔːs(ə)l] ['prəʊfaɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skʌl] ,
Pueblo County , are like fallax in size , dorsal profile of the skull ,
普韦布洛 县 , 是 喜欢 假 在 尺寸 , 背侧 轮廓 的 这 颅骨 ,

普韦布洛县，大小与假象相似，头骨背侧轮廓，

[ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ˌskɑː scrawled][ɪn]
and shape of the interorbital constriction ; but they approach scopulorum in
和 形状 的 这 轨道间 收缩 ; 但 他们 方法 帚状菌 在
[ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] ,
shape of the interparietal ,
形状 的 这 顶间 ,

以及眶间缩窄的形状；但它们在顶间形状上接近 scopulorum，

[saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒstrəm] , [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'ləz] .
size of the rostrum , and size of the molars .
尺寸 的 这 主席台 , 和 尺寸 的 这 臼齿 .

吻突的大小和臼齿的大小。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntəˌgreɪd] [rɪ'fɜːrəb(ə)l] [tuː; tə]['fælæks] .
They are intergrades referrable to fallax .
他们 是 中间级 可参考的 到 假 .

它们是可与 fallax 相关的中间等级。

[ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kɑːnə][wɒz; wəz][fɜːst] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ˌəʊklə'həʊmə][baɪ]['dʌbljuː] . [fræŋk] [bleə(r)][ɪn]
Neotoma mexicana was first reported from Oklahoma by W . Frank Blair in
新瘤 墨西哥人 曾是 第一的 据报道 从 俄克拉荷马州 经过 W . 坦率 布莱尔 在
- (['æmər] .
1939 (Amer .
- (美国 .

1939 年，W. Frank Blair 首次在俄克拉荷马州报道了墨西哥新虫（Neotoma mexicana）（Amer.

- .
Midl .
- .

中部。

[næt] . , - : -) [huː] [rɪ'fɜːd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] - ['kænjən] , ['siməˌrəun] ['kaʊnti] ,
Nat . , 22 : 126) who referred a specimen from Tesequite Canyon , Cimarron County ,
纳特 . , - : -) WHO 指 一个 标本 从 - 峡谷 , 锡马龙 县 ,
[tuː; tə][en] . [em] . ['fælæks] .
to N . m . fallax .
到 N . 米 . 假 .

Nat., 22: 126) 将来自锡马龙县特塞奎特峡谷的标本归为 N. m. fallax。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [wʌn] ['spesɪmən] ([ɛm'ziː] -) [frɒm; frəm] - ['kænjən] [ænd; ənd][rɪ'fɜː(r)]
I have seen one specimen (MZ 80469) from Tesequite Canyon and refer
我 有 已见 一 标本 (MZ -) 从 - 峡谷 和 参考
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌskɑː scrawled] .
it to scopulorum .
它 到 帚状菌 .

我从 Tesequite Canyon 见过一个标本（MZ 80469），并将其归类为 scopulorum。

[ɒv; əv][ˌskɑː scrawled] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [eɪt] [skʌlz] , [ɒv; əv][ðə; ði] - [skʌlz] [ɪɡ'zæmɪnd] ,
Of scopulorum , each of eight skulls , of the 28 skulls examined ,
的 帚状菌 , 每个 的 八 头骨 , 的 这 - 头骨 检查 ,

在所检查的28个头骨中，有8个头骨含有scopulorum菌。

[hæz; həz][æn; ən][ˌæntəroʊɪk'stɜːrnəl][ɪ'næm(ə)l][fəʊld][ɒn][ðə; ði] m3 [ænd; ənd][wʌn] ([ˌbiː es 'siː] - /
has an anteroexternal enamel fold on the m3 and one (BSC 35222 /
有 一个 前外侧 搪瓷 折叠 在 这 m3 和 一 (布里斯托尔 - /

- ♂) [hæz; həz][æn; ən][ˌæntərəʊɪn'tɜːnəl][fəʊld][ɒn][ðə; ði] m3 .
47487 ♂) has an anterointernal fold on the m3 .
- ♂) 有 一个 前内侧 折叠 在 这 m3 .

其中一例（BSC 35222/47487 ♂）在 m3 上有前外侧釉质褶皱，另一例在 m3 上有前内侧釉质褶皱。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] - ['mændibl] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [əʊld][tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fəʊld] ,
Of the other 19 mandibles , a few are too old to show such a fold ,
的 这 其他 - 下颚 , 一个 很少 是 也 老的 到 展示 这样的 一个 折叠 ,

其余19块下颌骨中，有几块年代太久远，无法显示这种折叠结构。

[wɪtʃ] [tend] [tuː; tə][biː; bi] [ə'blɪtəreɪtɪd] [wɪð] [weə(r)][ɪn]['leɪtə(r)][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [læk]
which tends to be obliterated with wear in later age , and the others lack
哪个 倾向于 到 是 彻底摧毁 和 穿 在 之后 年龄 , 和 这 其他的 缺少

[ðə; ði][fəʊld] .
the fold .
这 折叠 .

随着年代的推移，这种褶皱往往会被磨损而消失，而其他褶皱则没有这种褶皱。

[tuː] ['ʌðə(r)] [wʊd] [ræts] ([en] . - - [ænd; ənd][en] . ['maɪkrəˌpʌs] [kə'nɛsənz]) [ə'kɜː(r)][æt; ət]
Two other wood rats (N . albigula warreni and N . micropus canescens) occur at
二 其他 木头 老鼠 (N . - - 和 N . 微型猪 灰褐色) 发生 在

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ləu'kælitiz][æz; əz][en] . [em] . [ˌskɑː scrawled] .
many of the same localities as N . m . scopulorum .
许多 的 这 相同的 地方 作为 N . 米 . 帚状菌 .

另外两种林鼠（N. albigula warreni 和 N. micropus canescens）与 N. m. scopulorum 出现在许多相同的地点。

[ðə; ði] [denz] [ɒv; əv][ˌskɑː scrawled]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] [ə'mʌŋ] [rɒks] ,
The dens of scopulorum almost always are situated among rocks ,
这 巢穴 的 帚状菌 几乎 总是 是 位于 之中 岩石 ,

帚虫的巢穴几乎总是位于岩石之间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [denz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kə'nɛsənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['ʌðə(r)]
but the dens of warreni and canescens are in a variety of other
但 这 巢穴 的 - 和 灰褐色 是 在 一个 种类 的 其他

[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [rɒks] .
situations as well as among rocks .
情况 作为 出色地 作为 之中 岩石 .

但是，沃伦尼和卡内森斯的巢穴除了在岩石间之外，还存在于其他各种环境中。

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [stɪks] [ɔː(r)]['kæktəs][dʒɔɪnts][paɪld] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒuːnɪpə(r)] (
Houses of sticks or cactus joints piled up around the base of a juniper (
房屋 的 棍子 或者 仙人掌 关节 堆积 向上 大约 这 根据 的 一个 杜松 (

[ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) ,
Juniperus monosperma) ,
刺柏 -) ,

用树枝或仙人掌茎段堆砌在杜松（Juniperus monosperma）根部周围的房屋，

['θɪkɪt] [ɒv; əv] [s'kʌŋkbʊʃ] ([ruːs] -) ,
thicket of skunkbush (Rhus trilobata) ,
灌木丛 的 臭菘 (漆树 -) ,

臭树（Rhus trilobata）丛

[klʌmp] [ɒv; əv] ['soʊpwiːd] (['jʌkə] ['glɔːkə]) [ɔː(r)] [triː] ['kæktəs] ([ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz]) [hæv; həv]
clump of soapweed (Yucca glauca) or tree cactus (Opuntia arborescens) have
丛 的 肥皂草 (丝兰 青黄) 或者 树 仙人掌 (仙人掌 arborescens) 有
[biːn] [faʊnd] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] ['əʊnli][en] . [ə; eɪ] . - [ɔː(r)][en] . ['maɪkrəˌpʌs] [kə'nɛsənz] .
been found to shelter only N . a . warreni or N . micropus canescens .
到过 成立 到 庇护所 仅有的 N . 一个 . - 或者 N . 微型猪 灰褐色 .

人们发现，只有丝兰（Yucca glauca）或树状仙人掌（Opuntia arborescens）丛才能为 N. a. warreni 或 N. micropus canescens 提供庇护。

[wen] [ðiːz] [wʊd] [ræts][ɑː(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌskɑː scrawled] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ,
When these wood rats are associated with scopulorum among the rocks ,
什么时候 这些 木头 老鼠 是 联系 和 帚状菌 之中 这 岩石 ,

当这些林鼠与岩石间的帚状灌木丛在一起时，

[ðeə(r)][denz][kæn; kən][biː; bi]['rekəg'naɪzd][baɪ][ðə; ði][kəm'pækt] ['mɪdn] [ɒv; əv][ɪ'njuːmərəb(ə)l]['kæktəs]
their dens can be recognized by the compact midden of innumerable cactus
他们的 巢穴 能 是 认可 经过 这 袖珍的 粪堆 的 无数 仙人掌
[spaɪnz] .
spines .
脊柱 .

它们的巢穴可以通过无数仙人掌刺堆积而成的紧密土堆来辨认。

[ðə; ði][denz][ɒv; əv][ˌskɑː scrawled][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['luːsli] ['skætəd] [spaɪn] ['ærɪəʊl] [ɔː(r)]
The dens of scopulorum have only a few loosely scattered spine areoles or
这 巢穴 的 帚状菌 有 仅有的 一个 很少 松散地 疏散 脊柱 乳晕 或者
[nʌn] [æt; ət][ɔːl] .
none at all .
没有任何 在 全部 .

帚状棘刺的巢穴只有几个松散散布的棘刺小孔，或者根本没有棘刺小孔。

[ai][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n]
I am grateful to the officials of the following institutions for permission
我 是 感激的 到 这 官员 的 这 下列的 机构 为了 允许
[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃn] ['ʌndə(r)][ðeə(r)][keə(r)] :
to examine specimens from the collections under their care :
到 检查 标本 从 这 收藏 在下面 他们的 关心 :

我衷心感谢以下机构的负责人允许我查阅他们馆藏的标本：

['denvə(r)][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [juː] . [es] . [fɪʃ]
Denver Museum of Natural History ; Biological Survey Collection , U . S . Fish
丹佛 博物馆 的 自然的 历史 ; 生物 民意调查 收藏 , U . S . 鱼
[ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜːvɪs] ;
and Wildlife Service ;
和 野生动物 服务 ;

丹佛自然历史博物馆；美国鱼类和野生动物管理局生物调查收藏；

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [mju'ziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
American Museum of Natural History ; Museum of Vertebrate Zoology , University
美国人 博物馆 的 自然的 历史 ; 博物馆 的 脊椎动物 动物学 , 大学
[ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ; [mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] ,
of California ; Museum of Zoology ,
的 加利福尼亚州 ; 博物馆 的 动物学 ,

美国自然历史博物馆；加州大学脊椎动物学博物馆；动物学博物馆

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] .
University of Michigan .
大学 的 密歇根州 .

密歇根大学。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌlz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['vɪktə(r)] [hɒg] .
The drawings of the skulls were made by Victor Hogg .
这 图画 的 这 头骨 是 制成 经过 胜利者 霍格 .

这些头骨的素描图是由维克多·霍格绘制的。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - , [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Specimens examined . — Total 66 , distributed as follows :
标本 检查 . — 全部的 - , 分布式 作为 跟随 :

检验标本总数为66份，分布如下：

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

科罗拉多州。

['bɑːkə] ['kaʊnti] : " ['fɜːnɪs] ['kænjən] " [= ['fɜːnɪʃ] ['kænjən]] , [wʌn] (-) ;
Baca County : " Furnace Canyon " [= Furnish Canyon] , 1 (DMNH) ;
巴卡 县 : " 炉 峡谷 " [= 提供 峡谷] , 1 (-) ;

巴卡县："炉峡谷"[= Furnish 峡谷]，1（DMNH）；

[reɪ'niːər] , - ± [ˌef 'tiː] . , [fɔːr] ([ˌtuː'tuː] - , [ˌtuː'tuː] [kuː]) ; [tuː] [bjuːts] ['rezəvwɑː(r)] ,
Regnier , 4500 ± ft . , 4 (2 DMNH , 2 KU) ; Two Buttes Reservoir ,
雷尼尔 , - ± 英尺 . , 4 (2 - , 2 堪萨斯大学) ; 二 比尤特斯 水库 ,

雷尼尔，4500 ± 英尺，4（2 DMNH，2 KU）；两山水库，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 534]
[页 -]

[第534页]

- ± [ˌef 'tiː] . , [faɪv] ([θriː] - , [ˌtuː'tuː] [kuː]) .
4200 ± ft . , 5 (3 DMNH , 2 KU) .
- ± 英尺 . , 5 (3 - , 2 堪萨斯大学) .

4200 ± 英尺，5（3 DMNH，2 KU）。

[læs] ['ænɪmə] ['kaʊnti] : ['fɪʃə(r)] [piːk] , " [ə'baʊt] - [ˌef 'tiː] .
Las Animas County : Fisher Peak , " about 8000 ft .
拉斯 阿尼玛斯 县 : 费舍尔 顶峰 , " 关于 - 英尺 .

拉斯阿尼马斯县：费舍尔峰，"约 8000 英尺"。

" [[sɪks][miː] . [ˌes'iː]['trɪnɪˌdæd]] , [wʌn] ([ˌbiː es 'siː]) ; [lɒŋ] ['kænjən] ([nɪə(r)]['mɑːrtɪnˌsɛn]) , [wʌn] (
" [6 mi . SE Trinidad] , 1 (BSC) ; Long Cañon (near Martinsen) , 1 (
" [6 米 . 东南 特立尼达] , 1 (布里斯托尔) ; 长的 峡谷 (靠近 马丁森) , 1 (
[ˌbiː es 'siː]) ; ['meɪsə][diː] ['meɪə] ,
BSC) ; Mesa de Maya ,
布里斯托尔) ; 台面 德 玛雅 ,

"[特立尼达东南部 6 英里]，1 (BSC)；Long Cañon（马丁森附近），1 (BSC)；Mesa de Maya，

[wʌn] ([ɛm'ziː]) ; [naɪn][miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
1 (MZ) ; 9 mi . W jct .
1 (MZ) ; 9 米 . W 交界处 .

1 (MZ)；西 9 英里交汇处。

['pɜːgət(ə)ri] [= ['pɜːrgəˌtwɑːr]] & - [= -] ['rɪvəz] (" [red] [rɒk] ['kænjən] , "
Purgatory [= Purgatoire] & Chaquaqua [= Chacuaco] rivers (" Red Rock Canyon , "
炼狱 [= 炼狱] & - [= -] 河流 (" 红色的 岩石 峡谷 , "
[kə'lɛktərz] [fiːld] [nəʊts]) , [wʌn] ([ɛmviːz]) ;
collector's field notes) , 1 (MVZ) ;
收藏家的 场地 笔记) , 1 (MVZ) ;

Purgatory [= Purgatoire] 和 Chaquaqua [= Chacuaco] 河（"红岩峡谷"，收藏家的田野笔记），1 (MVZ)；

[trɪn'tʃɛrə] , [sɪks] ([faɪv] - , [wʌn][ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) ; ['trɪnɪˌdæd] , [faɪv] ([ˌbiː es 'siː]) ; - [miː] . [iː]
Trinchera , 6 (5 DMNH , 1 AMNH) ; Trinidad , 5 (BSC) ; 20 mi . E
特林切拉 , 6 (5 - , 1 amnh) ; 特立尼达 , 5 (布里斯托尔) ; - 米 . E
[wɔːlsənˌbɜːrg] ,
Walsenburg ,
瓦尔森堡 ,

Trinchera，6（5 DMNH，1 AMNH）；特立尼达，5（BSC）； 20 英里。 E沃尔森堡，

" ['weəfənəu][ˌsiː 'əʊ] . " [['prɒbəbli] [læs] ['ænɪmə] ['kaʊnti]] , [wʌn] (-) .
" Huerfano Co . " [probably Las Animas County] , 1 (DMNH) .
" 韦尔法诺 合作 . " [大概 拉斯 阿尼玛斯 县] , 1 (-) .

“Huerfano Co.”[可能是拉斯阿尼马斯县]，1（DMNH）。

[oʊ'tɛroʊ] ['kaʊnti] : [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['hɪgbiː] , - [ˌef 'tiː] . , [fɔːr] ([kuː]) .
Otero County : 3 mi . NW Higbee , 4300 ft . , 4 (KU) .
奥特罗 县 : 3 米 . 西北 希格比 , - 英尺 . , 4 (堪萨斯大学) .

奥特罗县：3 英里。 Higbee 西北，4300 英尺，4 (KU)。

['praʊərz] ['kaʊnti] : [tuː] [bjuːts] [piːk] , - & - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) .
Prowers County : Two Buttes peak , 4600 & 4650 ft . , 2 (KU) .
普罗尔斯 县 : 二 比尤特斯 顶峰 , - & - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学) .

普罗尔斯县：两座孤峰，海拔 4600 英尺和 4650 英尺，2 (KU)。

[njuː] ['meksɪkəʊ] .
New Mexico .
新的 墨西哥 .

新墨西哥州。

['juːniən] ['kaʊnti] : ['kleɪtn] , [naɪn] ([ˌbiː es 'siː]) ; [naɪn][miː] . [ˌen 'iː] [dez] [mɔɪnz] [ɒn][ðə; ði] " -
Union County : Clayton , 9 (BSC) ; 9 mi . NE Des Moines on the " Carramba
联盟 县 : 克莱顿 , 9 (布里斯托尔) ; 9 米 . 东北 德斯 莫因斯 在 这 " -
['rɪvə(r)] " [= ['simə,rəun]['rɪvə(r)]] ,
River " [= Cimarron River] ,
河 " [= 锡马龙 河] ,

联合县：克莱顿，9（BSC）；位于得梅因东北9英里处，卡兰巴河（=锡马龙河）沿岸。

[wʌn] (-) ; ['fɒlsəm] , [sɪks] ([ˌbiː es 'siː]) ; [rə'toʊn] [reɪndʒ] ([əʊk] ['kænjən]) , [eit] ([ˌbiː es 'siː]) ;
1 (DMNH) ; Folsom , 6 (BSC) ; Raton Range (Oak Cañon) , 8 (BSC) ;
1 (-) ; 福尔松 , 6 (布里斯托尔) ; 拉顿 范围 (橡木 峡谷) , 8 (布里斯托尔) ;
[si'erə] [grænd] , [naɪn] ([ˌbiː es 'siː]) .
Sierra Grande , 9 (BSC) .
塞拉 格兰德 , 9 (布里斯托尔) .

1 (DMNH)；福尔松，6 (BSC)；拉顿山脉（橡树峡谷），8 (BSC)；塞拉格兰德，9 (BSC)。

[ˌəʊklə'həʊmə] .
Oklahoma .
俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州。

['simə,rəun] ['kaʊnti] : - ['kænjən] , [wʌn] ([ɛm'ziː]) .
Cimarron County : Tesequite Canyon , 1 (MZ) .
锡马龙 县 : - 峡谷 , 1 (MZ) .

锡马龙县：特塞奎特峡谷，1 (MZ)。

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] , ['lɒrəns] .
Museum of Natural History , University of Kansas , Lawrence .
博物馆 的 自然的 历史 , 大学 的 堪萨斯州 , 劳伦斯 .

堪萨斯大学自然历史博物馆，劳伦斯。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl] - , - . - - -
Transmitted April 20 , 1953 . 24 - 7674
传输 四月 - , - . - - -

1953年4月20日发送。24-7674

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)n] (× [wʌn]) [ɪn][ðə; ði][ˈfɪgə(r)][ˈkæpʃ(ə)n][ɪz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][tekst] ;
The proportion (× 1) in the figure caption is taken from the original text ;
这 部分 (× 1) 在 这 数字 标题 是 已采取 从 这 原来的 文本 ;

图注中的比例（×1）取自原文；

[ˈæktʃuəl][saɪz] [meɪ] [biː; bi][ˈlɑːdʒə(r)][ɔː(r)][smɔːlə(r)] , [dɪˈpendɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][ˈmɒnɪtə(r)] .
actual size may be larger or smaller , depending on your monitor .
实际的 尺寸 可能 是 更大的 或者 较小的 , 取决于 在 你的 监视器 .

实际尺寸可能因显示器不同而有所差异。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神